



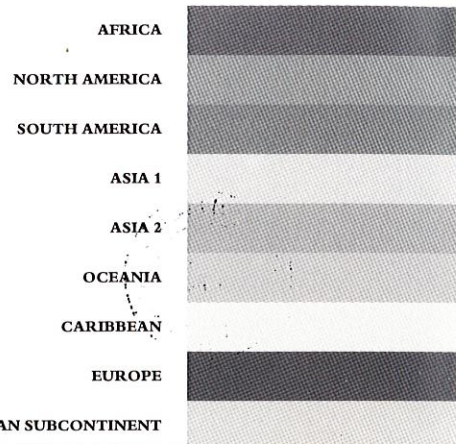
RWMCD3

0777 7 86560 2 9

PAKISTAN



A WOMAD PRODUCTION FOR REALWORLD
NUSRAT FATEH ALI KHAN & PARTY
 LOVE SONGS



Alain SWIETLIK
 3 AVRIL 93 - Ed. -

INDIAN SUBCONTINENT

- | | |
|---|--|
| <p>1. WOH HATA RAHE HAIN PARDAH 7:37</p> <p>A <i>ghazal</i> or love song. Translated literally, this title means: "She is boldly unveiling in front of everyone and I am cowardly concealing."</p> | <p>4. YAADAN VICHHRE SAJAN DIAN AIYAN 7:22</p> <p>A traditional Punjabi song meaning: "My eyes shed tears in memory of a loved one who has departed."</p> |
| <p>2. YEH JO HALKA SAROOR HAE 7:15</p> <p>"Your bewitching looks intoxicate. I have turned to drink and am in a constant spell."</p> | <p>5. SANSON KI MALA PEY 7:13</p> <p>A traditional Punjabi Bhajan, "At every beat of my heart thoughts of you come flooding!" It tells of a woman so deeply in love with Lord Krishna that she names him on every bead of her rosary and has lost her own identity as a result.</p> |
| <p>3. BIBA SADA DIL MORR DE 7:11</p> <p>A contemporary love song meaning: "If you cannot remain before my eyes please give me back my heart."</p> | <p>6. UN KE DAR PEN POHCHE TO PAYEN 8:00</p> <p>"What shall I do when I reach my beloved's doorstep? Don't ask for I shall not tell you!"</p> |



At the 1985 WOMAD Festival Nusrat Fateh Ali Khan and his Party gave one of their finest ever performances outside Pakistan. As a result Nusrat decided to record his favourite songs with new arrangements specially for WOMAD. Now re-released on Real World Records these beautiful songs with accompanying mandolin and guitar capture the lighter folk elements of Nusrat Fateh Ali Khan's music.

QAWWALI

Qawwali music is the devotional music of the Sufis, usually sung in Urdu, Punjabi or Persian. The lyrics are in praise of God(Allah), his Prophet(Mohammed), his friend(Ali), and other Muslim Saints.

It is inspirational and mystical music intended to elevate the spirit, bringing both listener and singer closer to God. For the Sufis there are two kinds of grace, both equally important: "Those with melodious voices, and those endowed with the power to appreciate them."

LOVE SONGS

The music on this album focusses upon the *ghazal*. The word *ghazal* is from the Arabic "to converse with women", a dialogue between "beauty and love" - filled with a great range of moods and feelings, both overt and esoteric. It originated in the land of Hafiz and Sadi (present-day Iran) - the home of the Persian language, Urdu, in which it is generally sung.

The popularity of the form, however, has led to the migration of the *ghazal* to wherever Asian people live in the world and into languages other than Urdu - such as Hindi, Punjabi and Gujarati.

The Sufis have added many elements to the evolution of the *ghazal* - potent symbols like "the wine", "the rose", "the nightingale." "Love", however, has remained the perennial theme.

The *ghazal* calls for acute interpretation and sensitivity from the performer. The lyrics, with their fleeting emotions, their symbolism and nuances, are perfectly expressed by the ecstatic voice of the Qawwal Nusrat Fateh Ali Khan.

NUSRAT FATEH ALI KHAN

The Khan family have been developing the art of Qawwali for over six centuries. Nusrat himself, however, had no intention of becoming a Qawwal. He only decided to sing after a recurring dream convinced him this was the path to follow.

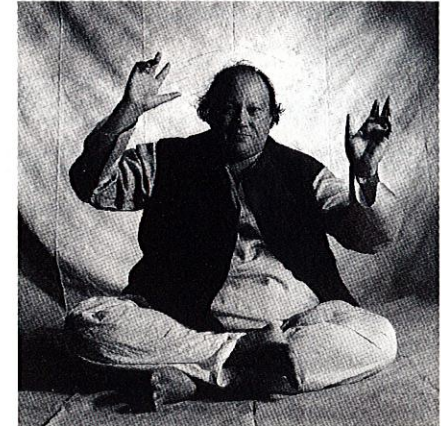
He dreamt he was singing at the famous shrine of Hazrat Khawaja Moin-ud-Din Chishtie at Ajmer in India. At first he believed it to be absurd - no Qawwal had ever been allowed to sing inside this most famous of Muslim shrines. He was sufficiently persuaded, however, that he should follow in his father's footsteps - and he became leader of the Qawwali Party in 1971. Astonishingly enough, Nusrat's dream

proved to be true. In 1979 when the singer and his Party visited the famous shrine as pilgrims, Nusrat was invited to sing - the very first Qawwal to have received this honour.

THE PARTY

The sophistication and complexity of Qawwali music requires dedicated years of training and absolute co-ordination within the Party as a whole. The melodies and verses, however, are so immediately appealing that they are greatly loved by everyone - including children. They are the result of improvisation between Nusrat Fateh Ali Khan and other performers and the scales depend upon the time of day and the quality of the lyric.

Nusrat Fateh Ali Khan's rise to fame has been phenomenal. Touring world-wide and receiving prizes and recognition as the world's greatest exponent of Qawwali in its purest classical form he is known as *Shahen-Shah-e-Qawwali*: "The King of Qawwali."



Nusrat Fateh Ali Khan

The Musicians

Majahid Mubarak Ali Khan Nusrat's cousin and senior member of the group; **Farakh Fateh Ali Khan**: Nusrat's younger brother, Lead Singer and Harmonium Player; **Mohammed Iqbal Nagbi** Chorus Singer, Secretary of the Group; **Maqsood Hussain** Lead Singer; **Rahmat Ali** 2nd Harmonium Player; **Asad Ali**: Chorus Singer; **Dildar Hussain**: Tabla Player; **Ghulam Fareed** Chorus Singer; **Kaukab Ali** Chorus Singer; **Rahat Ali** Pupil Singer, 10 years old; **Majawar Abbas** Mandolin, Guitar

All song written and Arranged by Nusrat Fateh Ali Khan

Recorded at Fair Deal Studios, Middlesex

Engineered by Bari Watts

Design and Art Direction by Malcolm Garrett & Sy-Jenq Cheng @ Assorted images

Series identity by Garry Mout

Front cover detail from 'Switch' by Russell Mills © 1990. Photography by David Buckland

Photography (Back cover and inside) of Nusrat Fateh Ali Khan & Party by Ishida Masataka

Special thanks to Mohammed Ayyub at Oriental Star Agencies Ltd

All tracks published by Womad Music Ltd

© 1988 Oriental Star Agencies Ltd

© 1992 Real World Records Ltd/Virgin Records Ltd

The copyright in this recording is owned by Oriental Star Agencies Ltd and licensed exclusively to Real World Records Ltd/Virgin Records Ltd. All rights of the producer and owner of the recorded work reserved. Unauthorised copying, public performance, broadcasting, hiring or rental of this recorded work prohibited.

Realworld is just one of Virgin's specialist labels. For a full listing of the other specialist product write to Virgin Records, Kensal House, 553-579 Harrow Road, London. W10 4RH.



This label has been established by RealWorld and WOMAD to release a wide-ranging catalogue of music from the traditional to the very modern from all corners of the world. We have worked hard to build a special place for performance. Whatever the music, whatever the technology, great records come from great performances. I hope you get as much enjoyment from these records as we have had in making them.

Peter Gabriel

Also available

PETER GABRIEL - PASSION	(CDRW1/RWMC1)
VARIOUS ARTISTS - PASSION SOURCES	(CDRW2/RWMC2)
NUSRAT FATEH ALI KHAN - SHAHEN-SHAH	(CDRW3/RWMC3)
ORQUESTA REVE - LA EXPLOSION DEL MOMENTO!	(CDRW4/RWMC4)
TABU LEY SEIGNEUR ROCHEREAU - BABETI SOUKOUS & AFRISA INTERNATIONAL ORCHESTRA	(CDRW5/RWMC5)
REMMY ONGALA & ORCHESTRE SUPER MATIMILA - SONGS FOR THE POOR MAN	(CDRW6/RWMC6)
K SRIDHAR & K SHIVAKUMAR - SHRINGAR	(CDRW7/RWMC7)
THE MUSICIANS OF THE NILE - FROM LUXOR TO ISNA	(CDRW8/RWMC8)
ORIGINAL SOUNDTRACK - THE MAHABHARATA	(CDRW9/RWMC9)
EYUPHURO - MAMA MOSAMBIKI	(CDRW10/RWMC10)
THE GUO BROTHERS & SHUNG TIAN - YUAN	(CDRW11/RWMC11)
THE SABRI BROTHERS - YA HABIB	(CDRW12/RWMC12)
MARI BOINE PERSEN - GULA GULA	(CDRW13/RWMC13)
GEOFFREY ORYEMA - EXILE	(CDRW14/RWMC14)
NUSRAT FATEH ALI KHAN - MUSTT MUSTT	(CDRW15/RWMC15)
NUSRAT FATEH ALI KHAN - SHAHBAAZ	(CDRW16/RWMC16)
THE DMITRI POKROVSKY ENSEMBLE - THE WILD FIELD	(CDRW17/RWMC17)
MUSICIANS OF THE NATIONAL DANCE COMPANY OF CAMBODIA - HOMRONG	(CDRW18/RWMC18)
ROSSY - ISLAND OF GHOSTS	(CDRW19/RWMC19)
PAPA WEMBA - LE VOYAGEUR	(CDRW20/RWMC20)
THE HOLMES BROTHERS - JUBILATION	(CDRW21/RWMC21)
REMMY ONGALA & ORCHESTRE SUPER MATIMILA - MAMBO	(CDRW22/RWMC22)
THE TEREM QUARTET - TEREM	(CDRW23/RWMC23)
THE DRUMMERS OF BURUNDI	(RWMCD1/RWMMC1)
SHEILA CHANDRA - WEAVING MY ANCESTOR'S VOICES	(CDRW24/RWMC24)
VARIOUS ARTISTS - A WEEK IN THE REAL WORLD - PART 1	(CDRW25/RWMC25)
NUSRAT FATEH ALI KHAN & PARTY - DEVOTIONAL SONGS	(RWMCD2/RWMMC2)
TRISAN - TRISAN	(CDRW32/RWMC32)

You can obtain further information on these recordings and our future releases from Real World Records, WOMAD, Box, Wiltshire SN14 9PN, UK.

A WOMAD PRODUCTION FOR REALWORLD

NUSRAT FATEH ALI KHAN & PARTY

LOVE SONGS

The ecstatic voice of mystic Islam with beautiful new arrangements of 6 classic love songs.

0777 7 86560 2 9

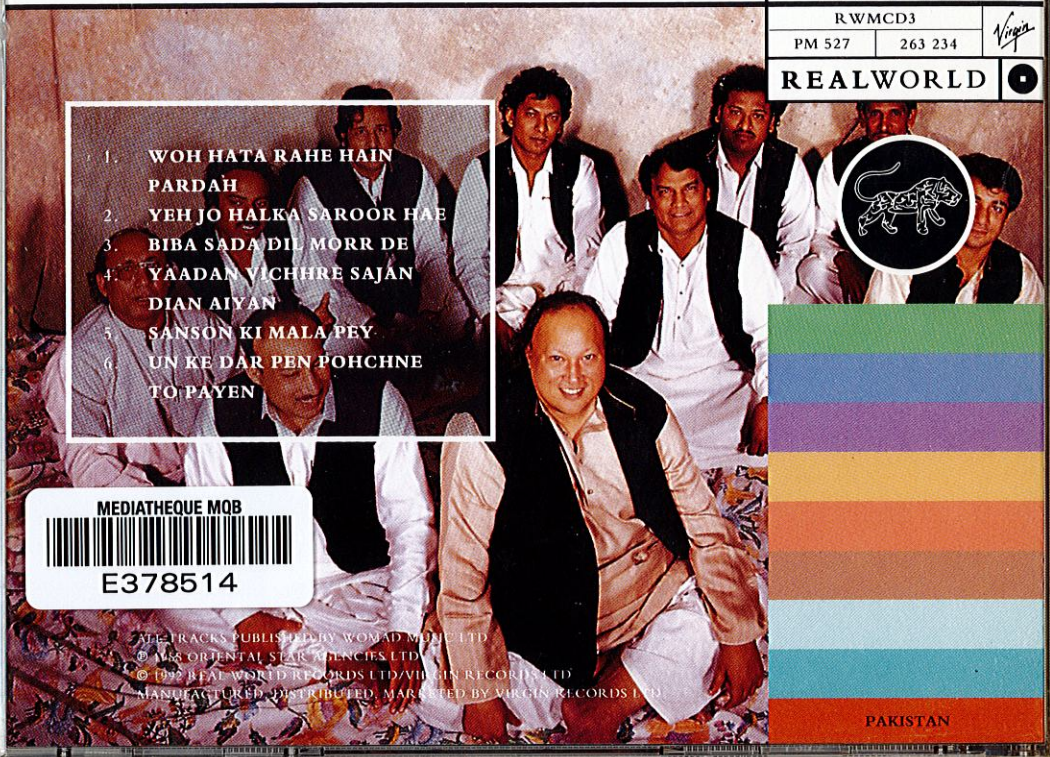


RWMCD3

PM 527 263 234



REALWORLD



1. WOH HATA RAHE HAIN
2. PARDAH
3. YEH JO HALKA SAROOR HAE
4. BIBA SADA DIL MORR DE
5. YAADAN YICHHRE SAJAN
6. DIAN AIYAN
7. SANSON KI MALA PEY
8. UN KE DAR PEN FOCHNE
9. TO PAYEN

MEDIATHEQUE MOB

E378514

ALL TRACKS PUBLISHED BY WOMAD MUSIC LTD
© 1997 ORIENTAL STAR FINANCES LTD
© 1997 REAL WORLD RECORDS LTD/VIRGIN RECORDS LTD
MANUFACTURED, DISTRIBUTED, MARKETED BY VIRGIN RECORDS LTD



PAKISTAN